

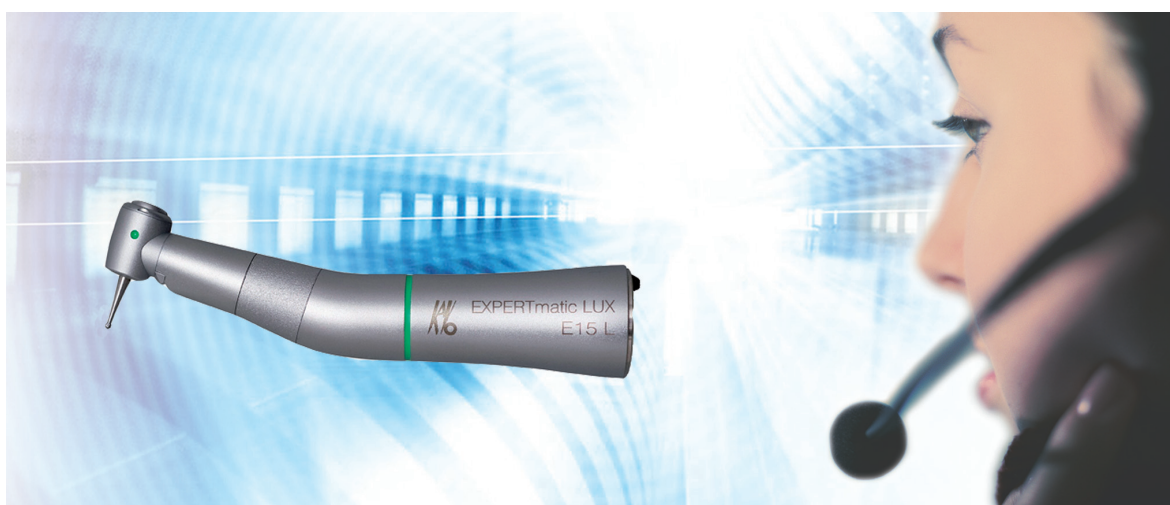
Instrucțiuni de utilizare

EXPERTmatic LUX E15 L - 1.007.5530

EXPERTmatic LUX E20 L - 1.007.5540

EXPERTmatic E15 C - 1.007.5531

EXPERTmatic E20 C - 1.007.5541



Întotdeauna în siguranță.



KaVo. Dental Excellence.

Distribuție:

KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
Tel. +49 7351 56-0
Fax +49 7351 56-1488

Producător:

Kaltenbach & Voigt GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
www.kavo.com



Cuprins

1	Instrucțiuni pentru utilizator.....	4
2	Siguranță.....	5
2.1	Instrucțiuni de siguranță.....	5
3	Descrierea produsului.....	7
3.1	Stabilirea scopului - Utilizarea conform destinației.....	8
3.2	Date tehnice E15 L / E15 C.....	8
3.3	Date tehnice E20 L / E20 C.....	9
3.4	Condiții de transport și depozitare.....	9
4	Punerea în funcțiune.....	10
4.1	Verificarea cantității de apă.....	10
5	Utilizare.....	11
5.1	Introducerea produsului medical.....	11
5.2	Scoaterea produsului medical.....	11
5.3	Introducerea frezelor sau a aparatelor de șlefuit cu diamant.....	11
5.4	Îndepărtarea frezelor sau a aparatelor de șlefuit cu diamant.....	12
6	Verificarea și remedierea erorilor.....	13
6.1	Verificarea erorilor.....	13
6.2	Remedierea erorilor.....	13
6.2.1	Schimbarea inelelor de etanșare de la conectorul motorului.....	13
6.2.2	Curățarea duzei de pulverizare.....	13
7	Metode de pregătire conform DIN EN ISO 17664.....	15
7.1	Pregătiri la locul utilizării.....	15
7.2	Curățarea.....	15
7.2.1	Curățare exterioară manuală.....	15
7.2.2	Curățare exterioară automată.....	15
7.2.3	Curățare interioară manuală.....	16
7.2.4	Curățarea mașinală interioară.....	16
7.3	Dezinfecție.....	16
7.3.1	Dezinfecție exterioară manuală.....	16
7.3.2	Dezinfecție interioară manuală.....	17
7.3.3	Dezinfecție exterioară și interioară manuală.....	17
7.4	Uscare.....	17
7.5	Mijloace și sisteme de întreținere - Întreținere.....	17
7.5.1	Întreținere cu sprayul KaVo.....	18
7.5.2	Întreținere cu KaVo SPRAYrotor.....	18
7.5.3	Mentenanță cu QUATTROcare.....	18
7.6	Ambalajul.....	19
7.7	Sterilizare.....	19
7.8	Depozitare.....	20
8	Materiale auxiliare.....	21
9	Prevederi privind garanția.....	22

1 Instrucțiuni pentru utilizator |

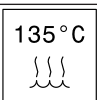
1 Instrucțiuni pentru utilizator

Stimate utilizator,

KaVo dorește să vă mulțumească prin noul său produs de calitate. Astfel ca dumneavoastră să puteți lucra fără deranjamente, în mod eficient și în siguranță, vă rugăm să respectați următoarele indicații.

© Copyright by KaVo Dental GmbH

Simboluri

	A se vedea capitolul Siguranță / Simbol de avertizare
	Informații importante pentru utilizator și tehnician
	Sterilizabil cu aburi 134 °C -1 °C / +4 °C (273 °F -1.6 °F / +7.4 °F)
	Dezinfectare termică posibilă
	Marcaj CE (Comunitatea Europeană). Produsul marcat cu acest simbol este în conformitate cu cerințele directivei CE aplicabile.
	Modalitate de acționare

Grupa țintă

Acest document se adresează atât medicului stomatolog, cât și asistentului/asistentei medical(e). Capitolul Punere în funcțiune se adresează în plus tehnicianului de service.

2 Siguranță

2.1 Instrucțiuni de siguranță



AVERTIZARE

Punere în pericol a personalului auxiliar și a pacienților.

În caz de deteriorări, zgomot de funcționare neregulat, vibrații prea puternice, încălzire atipică sau în cazul în care freza sau aparatul de șlefuit nu este fixat(ă) nu trebuie să se continue utilizarea.

- ▶ Trebuie să întrerupeți utilizarea și să informați departamentul de service.



ATENȚIE

Riscuri cauzate de lipsa instalațiilor de deservire.

Lipsa instalațiilor de deservire pentru modificarea domeniului turației și pentru modificarea direcției de rotație poate duce la o punere în pericol.

- ▶ Unitatea de tratament stomatologică conectată trebuie să dețină instalații de deservire pentru modificarea domeniului turației și pentru schimbarea direcției de rotație.
- ▶ În borderoul anexat al unității de tratament stomatologice trebuie să se ofere o indicație referitor la responsabilitatea privind efectele asupra siguranței, încrederii și randamentului.
- ▶ Este permisă o combinație numai cu o unitate de tratament de la KaVo.



ATENȚIE

Punere în pericol din cauza instrumentului depozitat necorespunzător.

Vătămare și infecție din cauza frezei încastrate sau aparatului de șlefuit.

- ▶ Așezați instrumentul după manipulare fără freză sau aparat de șlefuire în poziția corespunzătoare.



ATENȚIE

Pericol de ardere cauzat de capetele instrumentelor sau de capacele instrumentelor fierbinți.

În cazul supraîncălzirii instrumentelor pot apărea arsuri la nivelul cavității bucale.

- ▶ Nu atingeți niciodată țesutul moale cu capetele instrumentelor sau cu capacele instrumentelor!



ATENȚIE

Uzură prematură și erori de funcționare cauzate de depozitarea necorespunzătoare în timpul pauzelor mai îndelungate de utilizare.

Durata de viață redusă a produsului.

- ▶ Înainte de o pauză de utilizare mai îndelungată produsul medical trebuie curățat, îngrijit și uscat conform instrucțiunilor.



ATENȚIE

Pericol datorită utilizării ca sondă luminoasă.

Nu utilizați produsul medical ca sondă luminoasă.

- ▶ Pentru luminarea suplimentară a cavității bucale sau a locului preparării, utilizați o sondă luminoasă adecvată.



Indicație

Vă recomandăm din motive tehnice de siguranță o verificare anuală a sistemului de portsculă după încheierea perioadei de garanție.

2 Siguranță | 2.1 Instrucțiuni de siguranță

Pentru reparația și întreținerea produselor KaVo sunt recomandați:

- tehnicienii reprezentanțelor KaVo din întreaga lume
- tehnicienii instruiți special de KaVo

Pentru a garanta o funcționare ireproșabilă, este necesar ca produsul medical să fie pregătit conform metodelor de pregătire descrise în instrucțiunile de utilizare KaVo, precum și să se utilizeze mijloacele și sistemele de mentenanță menționate în cuprinsul acestor instrucțiuni. KaVo recomandă stabilirea la nivel intern a unui interval între operațiunile de întreținere, care vor presupune evaluarea produsului medical de către o firmă de specialitate în ceea ce privește curățarea, întreținerea și funcționarea acestuia. Acest interval de întreținere depinde de frecvența de utilizare și trebuie adaptat la aceasta.

Lucrările de service trebuie să fie efectuate exclusiv în atelierele de reparații cu personal instruit de KaVo, care folosesc piese de schimb originale de la KaVo.

3 Descrierea produsului



Element unghiular EXPERTmatic LUX E15 L (Nr. mat. 1.007.5530)



Element unghiular EXPERTmatic LUX E20 L (Nr. mat. 1.007.5540)



Element unghiular EXPERTmatic E15 C (Nr. mat. 1.007.5531)

3 Descrierea produsului | 3.1 Stabilirea scopului - Utilizarea conform destinației



Element unghiular EXPERTmatic E20 C (Nr. mat. 1.007.5541)

3.1 Stabilirea scopului - Utilizarea conform destinației

Stabilirea scopului:

Acest produs medical este

- destinat exclusiv tratamentului stomatologic în domeniul stomatologic. Orice utilizare neconformă cu destinația produsului sau orice modificare a produsului nu este permisă și poate duce la punerea în pericol. Acest produs medical este destinat pentru următoarele aplicații: prepararea cavităților, excavarea cariilor, endodonție, prelucrarea suprafețelor dinților și restaurărilor.
- un produs medical conform reglementărilor legale naționale aplicabile.

Utilizarea conform destinației:

Conform acestor reglementări acest produs medical trebuie utilizat doar în scopurile precizate de către utilizatori competenți. În acest sens trebuie respectate:

- dispozițiile în vigoare privind protecția muncii
- dispozițiile în vigoare privind prevenirea accidentelor
- aceste instrucțiuni de utilizare

Conform acestor reglementări este obligația utilizatorului:

- să utilizeze numai mijloace de lucru fără defecte
- să acorde atenție scopului de utilizare corect
- să se protejeze pe sine, pacienții și terții de pericole
- să evite contaminarea prin intermediul produsului

3.2 Date tehnice E15 L / E15 C

Turația motorului	max. 40.000 min ⁻¹
Marcaj	1 inel verde
Transferul turației	5,4 : 1
Cu buton pentru reglarea tensiunii.	

Se pot utiliza freze și aparate de șlefuit cu elemente unghiulare.
Elementul unghiular se poate introduce pe toate motoarele INTRAmatic (LUX) și motoarele cu conexiune conform ISO 3964 / DIN 13940.

3.3 Date tehnice E20 L / E20 C

Turația motorului	max. 40.000 min ⁻¹
Marcaj	1 inel albastru
Transferul turației	1 : 1

Cu buton pentru reglarea tensiunii.
Se pot utiliza freze și aparate de șlefuit cu elemente unghiulare.
Elementul unghiular se poate introduce pe toate motoarele INTRAmatic (LUX) și motoarele cu conexiune conform ISO 3964 / DIN 13940.

3.4 Condiții de transport și depozitare



⚠ ATENȚIE

Punere în pericol la punerea în funcțiune a produsului medical în urma depozitării la temperaturi foarte scăzute.

Astfel se poate ajunge la întreruperea completă a funcționării produsului medical.

- ▶ Produsele foarte răcite trebuie aduse înainte de punerea în funcțiune la o temperatură de 20 °C până la 25 °C (68 °F până la 77 °F).

	Temperatură: -20 °C până la +70 °C (-4 °F până la +158 °F)
	Umiditate relativă a aerului: între 5 % și 95 % necondensant
	Presiunea aerului: 700 hPa până la 1060 hPa (10 psi până la 15 psi)
	Protejați împotriva umezelii

4 Punerea în funcțiune



AVERTIZARE

Pericol datorat produselor nesterile.

Pericol de infecție a personalului auxiliar și a pacienților.

- ▶ Înainte de prima punere în funcțiune și după fiecare utilizare, produsul și accesoriul se pregătesc corespunzător, respectiv se sterilizează în caz de necesitate.



ATENȚIE

Daune din cauza aerului de răcire murdar și umed.

Aerul de răcire murdar și umed conduce la disfuncționalități și uzură prematură.

- ▶ Asigurați un aer de răcire uscat, curat și necontaminat conform EN ISO 7494-2.

4.1 Verificarea cantității de apă



ATENȚIE

Supraîncălzirea dinților din cauza unei cantități prea reduse de apă.

Vătămarea pulpei dentare sub acțiunea căldurii.

- ▶ Setați pentru răcirea prin pulverizare o cantitate de apă de minim 50 cm³/min!



ATENȚIE

Punere în pericol cauzată de cantitatea prea redusă de apă din spray.

O cantitate prea redusă de apă poate duce la o supraîncălzire a produsului medical și la afectarea dinților.

- ▶ Verificați canalele pentru pulverizarea apei și curățați eventual duzele de pulverizare cu acul pentru duze **Nr. mat. 0.410.0921**.

5 Utilizare

5.1 Introducerea produsului medical



AVERTIZARE

Desfacerea produsului medical în timpul tratamentului.

Un produs medical care nu este fixat corect poate să se desprindă de pe conectorul motorului și să cadă.

- ▶ Verificați prin împingerea cu atenție înainte de fiecare operare dacă produsul medical este fixat bine pe conectorul motorului.



ATENȚIE

Scoaterea și așezarea elementului unghiular la rotația motorului de transmisie.

Defectarea părții de antrenare.

- ▶ Nu așezați sau nu scoateți niciodată elementul unghiular în cazul rotației motorului de transmisie!

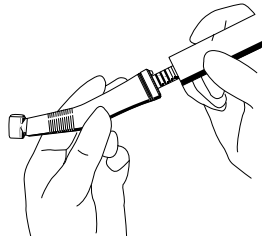


ATENȚIE

Deteriorare

La acționarea pedalei în timpul introducerii și scoaterii produsului medical pot apărea daune ale produsului medical și ale conectorului motorului.

- ▶ Nu introduceți sau nu scoateți produsul medical în cazul în care pedala este acționată.
- ▶ Aplicați ușor la nivelul inelelor de etanșare de la conectorul motorului KaVo Spray.



- ▶ Introduceți produsul medical pe conectorul motorului și răsușiți, până când elementul de fixare pătrunde în locaș, producând un sunet specific.
- ▶ Verificați poziția sigură a produsului medical pe conector trăgând de acesta.

5.2 Scoaterea produsului medical

- ▶ Deblocați produsul medical de la conectorul motorului răsucind ușor și scoateți-l în direcție axială.

5.3 Introducerea frezelor sau a aparatelor de șlefuit cu diamant



Indicație

Utilizați doar freze din metal dur sau burghie cu diamant care sunt în conformitate cu standardul ISO 1797-1 Tip 1, sunt fabricate din oțel sau metal dur și întrunesc următoarele criterii:

- diametrul mânerului: 2,334 până la 2,35 mm
- lungime totală: max. 22 mm

5 Utilizare | 5.4 Îndepărtarea frezelor sau a aparatelor de șlefuit cu diamant

AVERTIZARE



Utilizarea unor freze sau aparate de șlefuit neaprobate.

Vătămarea pacienților sau defectarea produsului medical.

- ▶ Respectați instrucțiunile și destinațiile de utilizare ale frezei sau aparatului de șlefuit.
- ▶ Folosiți exclusiv freze sau aparate de șlefuit care corespund datelor prevăzute.

ATENȚIE



Vătămări cauzate de utilizarea frezelor sau aparatelor de șlefuit uzate.

Frezele sau aparatele de șlefuit pot cădea în timpul utilizării și pot vătăma pacientul.

- ▶ Nu folosiți niciodată freze sau aparate de șlefuit cu mânere uzate.

ATENȚIE



Pericol de vătămare din cauza frezelor sau aparatelor de șlefuit.

Infecții sau vătămări prin tăieri.

- ▶ Purtați mănuși sau protecție pentru degete.

ATENȚIE



Punere în pericol cauzată de sistemul de tensionare defect.

Freza sau aparatul de șlefuit pot cădea și pot cauza vătămări.

- ▶ Verificați prin tragerea frezei sau a aparatului de șlefuit dacă sistemul de prindere este eficient și dacă freza sau aparatul de șlefuit sunt bine fixate. La verificarea, introducerea și îndepărtarea produsului utilizați mănuși și protecție pentru degete, deoarece există pericolul de vătămare și de infectare.



- ▶ Apăsăți cu putere butonul rotativ cu ajutorul degetului mare și concomitent introduceți freza sau aparatul de șlefuit până la limită.
- ▶ Verificați stabilitatea frezei sau a aparatului de șlefuit, trăgându-l ușor.

5.4 Îndepărtarea frezelor sau a aparatelor de șlefuit cu diamant

AVERTIZARE



Pericol cauzat de freza rotativă sau de aparatul de șlefuit rotativ.

Vătămări prin tăiere și deteriorarea sistemului de prindere.

- ▶ Nu atingeți freza sau de aparatul de șlefuit în timp ce se rotesc!
- ▶ Nu acționați butonul în timpul rotirii frezei sau aparatului de șlefuit!
- ▶ Scoateți freza, respectiv aparatul de șlefuit din elementul unghiular după finalizarea procedurilor de lucru, pentru a evita vătămrile sau infecțiile cauzate la poziționarea acestora.



- ▶ După oprirea frezei sau a aparatului de șlefuit apăsați cu putere butonul cu degetul mare și scoateți în același timp freza sau aparatul de șlefuit.

6 Verificarea și remediarea erorilor

6.1 Verificarea erorilor



ATENȚIE

Inele de etanșare lipsă sau deteriorate.

Defecțiuni funcționale și uzură prematură.

- ▶ Asigurați-vă că toate inelele de etanșare de la nivelul conectorului sunt disponibile și că nu sunt deteriorate.



ATENȚIE

Încălzirea produsului.

Ardere sau deteriorări ale produsului din cauza supraîncălzirii.

- ▶ În niciun caz nu continuați prelucrarea la încălzirea neregulată a produsului.
- ▶ Produsul medical se încălzește prea mult în timpul funcționării în gol: verificați cantitatea de aer de răcire.
- ▶ Produsul medical se încălzește prea mult în timpul solicitării: îngrijiți produsul medical.
- ▶ În cazul întreruperii turației/funcționării cu mult zgomot: îngrijiți produsul medical.
- ▶ Lipsește inelul de etanșare de la conectorul motorului: înlocuiți inelul de etanșare.

6.2 Remedierea erorilor

6.2.1 Schimbarea inelelor de etanșare de la conectorul motorului



ATENȚIE

Punere în pericol cauzată de întreținerea deficitară a inelului de etanșare.

Defecțiuni de funcționare sau întreruperea completă a funcționării produsului.

- ▶ Nu utilizați vaselină sau alte uleiuri sau grăsimi.



Indicație

Inelele de etanșare de la nivelul conectorului motorului pot fi lubrifiate numai cu un tampon de vată, pe care este aplicat spray KaVo.

- ▶ Strângeți inelul de etanșare între degete astfel încât să se realizeze o buclă.
- ▶ Împingeți inelul de etanșare în față și scoateți-l.
- ▶ Introduceți inele de etanșare noi în caneluri.

6.2.2 Curățarea duzei de pulverizare



ATENȚIE

Punere în pericol prin cantitatea prea redusă de apă pulverizată.

O cantitate prea redusă de apă de pulverizare poate conduce la supraîncălzirea produsului medical și la vătămarea dinților.

- ▶ Verificați canalele pentru pulverizarea apei și curățați eventual duzele de pulverizare cu acul pentru duze (Nr. mat. 0.410.0921).

6 Verificarea și remedierea erorilor | 6.2 Remedierea erorilor



- Eliberați canalul de trecere a apei din duzele de pulverizare folosind acul pentru duze (**Nr. mat. 0.410.0921**).

7 Metode de pregătire conform DIN EN ISO 17664

7.1 Pregătiri la locul utilizării



AVERTIZARE

Pericol datorat produselor nesterile.

Există pericolul de infecție prin intermediul produsului medical contaminat.

- ▶ Luați măsurile corespunzătoare pentru protecția persoanelor.
- ▶ Îndepărtați imediat resturile de ciment, componente sau sânge.
- ▶ Pregătiți produsul medical cât mai repede posibil după manevrare.
- ▶ Scoateți freza sau aparatul de șlefuit din produsul medical.
- ▶ Produsul medical se transportă uscat pentru pregătire.
- ▶ Nu introduceți în soluții sau altele asemănătoare.

7.2 Curățarea



ATENȚIE

Erori de funcționare prin curățarea într-un aparat cu ultrasunete.

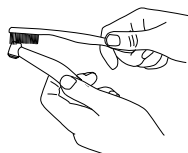
Defecte ale produsului.

- ▶ Curățați doar în dispozitivul termic de dezinfectie sau manual!

7.2.1 Curățare exterioară manuală

Accesorii necesare:

- Apă potabilă $30\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($86\text{ }^{\circ}\text{F} \pm 10\text{ }^{\circ}\text{F}$)
- Perie, de exemplu perie de dinți semidură
- ▶ Curățați cu o perie sub apă potabilă curgătoare.



7.2.2 Curățare exterioară automată



KaVo recomandă dispozitivele de dezinfectie termică conform EN ISO 15883-1, care sunt utilizate cu soluții alcaline de curățare cu o valoare a pH-ului de max. 10 (de ex. Miele G 7781 / G 7881 – Validarea a fost realizată cu programul "VARIO-TD", soluție de curățare "neodisher® mediclean", agent de neutralizare "neodisher® Z" și agent de limpezire "neodisher® mielclear" și se referă exclusiv la compatibilitatea materialelor cu produsele KaVo).

- ▶ Setările programului și agenții de curățare și dezinfectie care trebuie utilizați sunt menționați în instrucțiunile de utilizare ale dispozitivului de dezinfectie termică (respectați valoarea pH-ului de max. 10).
- ▶ Pentru a împiedica afectarea produsului medical, asigurați-vă că produsul medical este uscat la exterior și în interior la finalul ciclului și ungeți imediat după aceea cu mijloace de mentenanță din cadrul sistemului de îngrijire KaVo.

7.2.3 Curățare interioară manuală

Posibilă numai cu KaVo CLEANspray și KaVo DRYspray.

- ▶ Acoperiți produsul medical cu pungile Cleanpac KaVo și așezați pe adaptorul corespunzător de îngrijire. Acționați tasta de pulverizare de trei ori, timp de câte 2 secunde. Scoateți produsul medical de la accesoriul de pulverizare și lăsați soluția de curățare să acționeze un minut.
- ▶ După aceea, pulverizați cu KaVo DRYspray timp de 3 - 5 secunde.

A se vedea și:

- ▢ Instrucțiuni de utilizare KaVo CLEANspray / KaVo DRYspray



Indicație

KaVo CLEANspray și KaVo DRYspray pentru curățarea manuală interioară pot fi livrate numai în următoarele țări:

Germania, Austria, Elveția, Italia, Spania, Portugalia, Franța, Luxemburg, Belgia, Olanda, Marea Britanie, Danemarca, Suedia, Finlanda și Norvegia.

În alte țări se poate realiza numai cu curățare interioară mecanică cu dispozitive de dezinfecție termică conform EN ISO 15883-1.

7.2.4 Curățarea mașinală interioară



KaVo recomandă dispozitivele de dezinfecție termică conform EN ISO 15883-1, care sunt utilizate cu soluții alcaline de curățare cu o valoare a pH-ului de max. 10 (de ex. Miele G 7781 / G 7881 – Validarea a fost realizată cu programul "VARIO-TD", soluție de curățare "neodisher® mediclean", agent de neutralizare "neodisher® Z" și agent de limpezire "neodisher® mielclear" și se referă exclusiv la compatibilitatea materialelor cu produsele KaVo).

- ▶ Setările programului și agenții de curățare și dezinfecție care trebuie utilizați sunt menționați în instrucțiunile de utilizare ale dispozitivului de dezinfecție termică (respectați valoarea pH-ului de max. 10).
- ▶ Pentru a împiedica afectarea produsului medical, asigurați-vă că produsul medical este uscat la exterior și în interior la finalul ciclului și ungeți imediat după aceea cu mijloace de mentenanță din cadrul sistemului de îngrijire KaVo.

7.3 Dezinfecție



⚠ ATENȚIE

Erori de funcționare prin utilizarea unei băi de dezinfecție sau a unui mijloc de dezinfecție cu conținut de clor.

Defecte ale produsului.

- ▶ Dezinfecțiați doar în dispozitivul termic de dezinfecție sau manual!

7.3.1 Dezinfecție exterioară manuală



KaVo recomandă următoarele produse pe bază de compatibilitate a materialelor. Eficacitatea microbiologică trebuie să fie asigurată de producătorul agentului de dezinfecție.

- Mikrozyd AF Liquid de la firma Schülke & Mayr
- FD 322 de la firma Dür

- CaviCide de la firma Metrex

Materiale auxiliare:

- Lavete pentru ștergerea produsului medical.
- ▶ Aplicați agentul de dezinfecție pe o lavetă, apoi ștergeți produsul medical cu aceasta și lăsați să acționeze conform instrucțiunilor producătorului agentului de dezinfecție.
- ▶ Respectați instrucțiunile de utilizare ale agentului de dezinfecție.

7.3.2 Dezinfecție interioară manuală

Eficacitatea dezinfecției manuale interioare trebuie să fie indicată de producătorul agentului de dezinfecție. Pentru produsele KaVo, trebuie utilizați numai agenți de dezinfecție, care sunt aprobați de KaVo referitor la compatibilitatea materialelor (de ex. WL-cid / firma ALPRO).

- ▶ Imediat după dezinfecția interioară, ungeți produsul medical KaVo cu mijloace de mentenanță din cadrul sistemului de îngrijire KaVo.
- ▶ Respectați instrucțiunile de utilizare ale agentului de dezinfecție.

7.3.3 Dezinfecție exterioară și interioară manuală



KaVo recomandă dispozitivele de dezinfecție termică conform EN ISO 15883-1, care sunt utilizate cu soluții alcaline de curățare cu o valoare a pH-ului de max. 10 (de ex. Miele G 7781 / G 7881 – Validarea a fost realizată cu programul "VARIO-TD", soluție de curățare "neodisher® mediclean", agent de neutralizare "neodisher® Z" și agent de limpezire "neodisher® mielclear" și se referă exclusiv la compatibilitatea materialelor cu produsele KaVo).

- ▶ Setările programului și agenții de curățare și dezinfecție care trebuie utilizați sunt menționați în instrucțiunile de utilizare ale dispozitivului de dezinfecție termică (respectați valoarea pH-ului de max. 10).
- ▶ Pentru a împiedica afectarea produsului medical, asigurați-vă că produsul medical este uscat la exterior și în interior la finalul ciclului și ungeți imediat după aceea cu mijloace de mentenanță din cadrul sistemului de îngrijire KaVo.

7.4 Uscare

Uscare manuală

- ▶ Suflați spre exterior și în interior aer comprimat, până când nu mai este vizibilă nicio picătură de apă.

7.5 Mijloace și sisteme de întreținere - Întreținere



AVERTIZARE

Freze sau aparate de șlefuire tăioase în produsul medical.

Pericol de vătămare din cauza frezelor sau aparatelor de șlefuire tăioase și/sau ascuțite.

- ▶ Scoateți freza sau aparatul de șlefuire.



⚠ ATENȚIE

Uzură prematură și erori de funcționare cauzate de întreținerea și mentenanța necorespunzătoare.

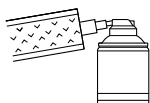
Durata de viață redusă a produsului.

- ▶ Efectuați regulat mentenanța ce se impune!



Indicație

KaVo își asumă doar responsabilitatea pentru garanție pentru funcționare corectă a produselor KaVo în cazul utilizării mijloacelor de mentenanță prezentate de KaVo în materialele auxiliare, deoarece acestea sunt verificate în ceea ce privește produsele noastre și pentru utilizarea conformă.

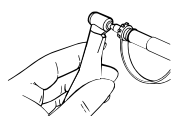


7.5.1 Întreținere cu sprayul KaVo

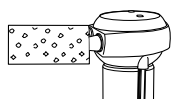
- ▶ Scoateți freza sau aparatul de șlefuit.
- ▶ Acoperiți produsul cu punga Cleanpac.
- ▶ Introduceți produsul în canulă și acționați tasta de pulverizare timp de o secundă.

Îngrijirea sistemului de prindere

KaVo recomandă să curățați, respectiv să îngrijiți sistemul de tensionare o dată pe săptămână.



- ▶ Îndepărtați freza sau aparatul de șlefuit și pulverizați în deschidere cu ajutorul vârfului niplului de pulverizare.
- ▶ Efectuați procedura de mentenanță conform instrucțiunilor de la punctul "Mentenanță cu sprayul KaVo".



7.5.2 Întreținere cu KaVo SPRAYrotor

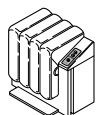
- ▶ Amplasați produsul pe conectorul corespunzător al KaVo SPRAYrotor și acoperiți-l cu punga Cleanpac.
- ▶ Îngrijiți produsul.

A se vedea și:

- ▢ Instrucțiuni de utilizare KaVo SPRAYrotor

7.5.3 Mentenanță cu QUATTROcare

Aparat de curățare și întreținere cu presiune de expansiune pentru un efect puternic de curățare și întreținere.



KaVo recomandă să îngrijiți produsul în cadrul reprocessării după fiecare utilizare, și anume după fiecare curățare, dezinfecție, precum și înainte de fiecare sterilizare.

- ▶ Îndepărtați freza sau aparatul de șlefuit.

- Îngrijiți produsul.

Îngrijirea sistemului de prindere

KaVo recomandă să curățați, respectiv să îngrijiți sistemul de tensionare o dată pe săptămână.

A se vedea și:

- ▢ Instrucțiuni de utilizare KaVo QUATTROcare 2104 / 2104A



- Îndepărtați freza sau aparatul de șlefuit și pulverizați în deschidere cu ajutorul vârfului niplului de pulverizare.

- Tratați apoi cu mijloacele de mentenanță și sistemele de mentenanță indicate.

A se vedea și:

- ▢ Mentenanță cu KaVo QUATTROcare

7.6 Ambalajul



Indicație

Punga de sterilizare trebuie să fie suficient de mare pentru instrument, astfel încât ambalajul să nu fie întins.

Ambalajul în condiții sterile trebuie să îndeplinească normele valabile privind calitatea și utilizarea și să fie destinat procedurilor de sterilizare!

- Introduceți un singur produs medical într-un ambalaj steril!

7.7 Sterilizare

Sterilizarea în sterilizatorul cu abur (autoclavă) conform EN 13060 / ISO 17665-1 (de ex. KaVo STERlclave B 2200 / 2200 P)

⚠ ATENȚIE

Uzură prematură și erori de funcționare cauzate de întreținerea și mentenanța necorespunzătoare.

Durata de viață redusă a produsului.

- Îngrijiți produsul medical înainte de fiecare ciclu de sterilizare cu sistemele de mentenanță de la KaVo.

⚠ ATENȚIE

Coroziunea contactelor prin umiditate.

Daune la nivelul produsului.

- Imediat după ciclul de sterilizare scoateți produsul din sterilizatorul cu abur !



Produsul medical KaVo are o rezistență la temperaturi de până la maxim 138 °C (280,4 °F).

7.8 Depozitare

Produsele preparate trebuie să fie depozitate protejate împotriva prafului într-un spațiu uscat, ferit de lumina soarelui și rece, pe cât posibil ferit de bacterii.

- Respectați termenul de valabilitate al produselor sterile.

8 Materiale auxiliare

Livrabil prin comerțul de specialitate stomatologic.

Text scurt material	Nr. mat.
Suport pentru instrumente 2151	0.411.9501
Suport din celuloză 100 de bucăți	0.411.9862
Cleanpac 10 bucăți	0.411.9691
Ac pentru duze	0.410.0921

Text scurt material	Nr. mat.
Adaptor INTRAmatic (CLEANspray și DRYspray)	1.007.1776
KaVo CLEANspray 2110 P	1.007.0579
KaVo DRYspray 2117 P	1.007.0580
KaVo Spray 2112 A	0.411.9640
ROTAspray 2 2142 A	0.411.7520
Spray QUATTROcare plus 2140 P	1.005.4525

9 Prevederi privind garanția

Pentru acest produs medical KaVo sunt valabile următoarele condiții de garanție: KaVo garantează clientului final funcționarea corectă, fără defecte de material sau erori la prelucrare pe o durată de 18 luni de la data facturării, în următoarele condiții: În cazul reclamațiilor justificate, KaVo oferă garanție prin reparație sau livrare de piese de schimb în regim gratuit. Alte pretenții, indiferent de natură, în special daune-interese, sunt excluse. În cazul întârzierii, neglijenței sau premeditării grosolane, acest lucru este valabil în măsura în care nu contravine reglementărilor legale.

KaVo nu este responsabilă pentru defecte și urmările acestora, dacă acestea s-au produs sau se pot produce prin uzură normală, operare deficitară, curățare, întreținere sau mentenanță deficitară, nerespectarea instrucțiunilor de operare sau racordare, calcifiere sau coroziune, murdărie în sistemul de alimentare cu aer și apă, precum și alte influențe chimice sau electrice, ce sunt neobișnuite sau nepermise conform instrucțiunilor KaVo de utilizare și conform altor prevederi ale producătorului. Garanția nu cuprinde în general lămpile, ghidurile de lumină din sticlă și fibră de sticlă, piesele din sticlă, elementele de cauciuc și rezistența culorii materialelor sintetice.

Este exclusă orice obligație dacă defectele sau urmările acestora sunt cauzate de intervenția sau modificarea produsului de către client sau de către terți neautorizați de KaVo.

Drepturile la garanție se aplică numai atunci când este prezentată împreună cu produsul o dovadă a achiziționării sub forma unei copii a facturii sau a foii de livrare. În cadrul acestora trebuie să fie vizibile în mod evident comerciantul, data achiziționării, tipul aparatului și seria.

